المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

Consent Information - Patient / Parent's Copy
Burns – Child / Young Person

معلومات الإقرار– نسخة المريض \ والد المريض
الحروق - الطفل \ صغير السن

1. What do I need to know about this procedure?

If the body is unable to heal the damage caused by the burns, surgery may be necessary to treat the damage. This is done by removing burnt skin and grafting new skin taken from another area of the body onto the burn area.

2. My anaesthetic

This procedure will require an anaesthetic. See **About Your Child's Anaesthetic** for information about the anaesthetic and the risks involved. If you have any concerns, discuss these with your doctor. If you have not been given an information sheet, please ask for one.

3. What are the risks of this specific procedure?

There are risks and complications with this procedure. They include but are not limited to the following.

General risks:

- Infection can occur, requiring antibiotics and further treatment.
- Bleeding could occur and may require a return to the room. Bleeding is more common if you have been taking blood thinning drugs such as Warfarin, Aspirin, Clopidogrel (Plavix or Iscover) or Dipyridamole (Persantin or Asasantin).
- Small areas of the lung can collapse, increasing the risk of chest infection. This may need antibiotics and physiotherapy.
- Impaired circulation may occur to a limb or to an organ which may require further treatment.

1. ما الذي ينبغي عليّ معرفته عن هذا الإجراء؟

إذا لم يكن الجسم قادراً على إحداث الالتئام في أنسجته المتضررة بالحروق ، فقد يكون من الضروري معالجة الضرر جراحياً. يتم ذلك بإزالة الجلد المحروق ووضع رقعة جلدية مأخوذة من منطقة أخرى من الجسم ووضعها على المنطقة التي تعرضت للحرق.

2. التخدير الذي أتلقاه

سوف يتطلب هذا الإجراء الخضوع للتخدير .
اقرأ تعليمات **التخدير المتعلقة بالإجراء الطبي المقرر لطفلك** للمزيد من المعلومات عن نوع التخدير والمخاطر المترتبة عليه.
إن كان لديك أي مخاوف أو تساؤلات قم بمناقشتها مع طبيبك المعالج.
إذا لم تقدم لك ورقة التعليمات ، نرجو عدم التردد في طلبها.

3. ما هي مخاطر هذا الإجراء بالتحديد ؟

هذا الإجراء له مخاطر ومضاعفات ، وهي تشتمل ، ولكنها غير مقتصرة على:

مخاطر عامّة:

- قد تحدث عدوى ، مما يتطلب العلاج بالمضادات الحيوية وعلاجات أخرى .
- حدوث نزيف مما قد يتطلب العودة مرة أخرى لغرفة العمليات لإيقافه.حدوث النزيف أكثر شيوعاً لدى من يتناولون العقاقير التي تؤدي لزيادة سيولة الدم مثال وارفرين،الأسبرين،كلوبيدوجريل(بلافيكس أو اسكوفير) أو عقار دايبايردامول(بيرسانتن أو اساسانتن).
- قد يحدث انغلاق لمناطق صغيرة في الرئة، مما يزيد من مخاطر الإصابة بالتهاب في الصدر، وقد يتطلب علاج ذلك استخدام المضادات الحيوية والعلاج الطبيعي(الفيزيائي) للصدر.
- قد يحدث ضعف في الدورة الدموية في أحد الأطراف أو أعضاء الجسم مما قد يتطلب معالجة أخرى.
-

المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

- Death or brain damage as a result of this procedure are possible.

Specific risks:

- Blood loss may be considerable during and after the procedure. This may mean fluid replacement via a needle into the vein or a blood transfusion.
- Removal of the burnt tissue may cause infection to get into the blood stream. This can cause serious toxic effects.
- If the burn needs a skin graft:
  - The graft may not take.
  - The graft may not look like normal tissue for some time
  - The colour of the graft may be different from other parts of the skin.
- The donor site of the graft:
  - May discharge fluid into the dressings and will be painful for some time. This fluid may need to be drained away.
  - May be slow to heal;
  - Final healed area, may be thickened or discoloured or painful.

With or without grafting, the burn areas may heal with thickening of the tissues. Sometimes this may cause contraction of the tissues, with difficulty in movement of the burnt area.

Notes to talk to my doctor about:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

- الوفاة أو حدوث ضرر للمخ محتمل كنتيجة لهذا الإجراء.

مخاطر محددة:

- قد يحدث فقدان لكمية معتبرة من الدم أثناء وبعد الإجراء ، مما يعني ضرورة تعويض الفاقد عن طريق المحاليل الوريدية أو نقل الدم.
- تنظيف وإزالة الأنسجة المحروقة قد تسبب دخول العدوى إلى مجرى الدم مسببة تأثيرات سميّة شديدة.
- إذا كان الحرق يحتاج لترقيع بالجلد:
  - قد يرفض الجسم الرقعة.
  - قد لا يكون مظهر الرقعة مشابه للجلد الأصلي لفترة من الوقت.
  - قد يكون لون الرقعة الجلدية مغايراً للون باقي الجلد.
- المنطقة التي أخذت منها رقعة الجلد:
  - قد تفرز سوائل في الغيارات لفترة من الوقت. قد يتطلب الأمر تصريف وسحب هذه السوائل.
  - قد يكون الالتئام بطيئاً.
  - المنطقة التي حدث لها الالتئام النهائي قد تكون سميكة أو ذات لون مختلف أو تكون مؤلمة.

سواء وضعت رقعة جلدية أم لم توضع ، فإن الأجزاء المحروقة قد تلتئم بأنسجة سميكة ، وقد يؤدي ذلك أحياناً إلى تقلص الأنسجة مسبباً صعوبة في حركة المنطقة المحروقة.

أمور أتناقش حولها مع طبيبي:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____